I

(Meddelanden)

RÅDET

GEMENSAM STÅNDPUNKT (EG) nr 20/2000

antagen av rådet den 20 mars 2000

om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare

(Text av betydelse för EES)

(2000/C 119/01)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 40, artikel 47.1, artikel 47.2 första och tredje meningen och artikel 55 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag [1],

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande [2],

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget [3], och

av följande skäl:

(1) Den 16 februari 1996 överlämnade kommissionen sin lägesrapport till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av den generella ordningen för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning, avfattad i enlighet med artikel 13 i rådets direktiv 89/48/EEG av den 21 december 1988 om en generell ordning för erkännande av examensbevis över behörighetsgivande högre utbildning som omfattar minst tre års studier [4]. I denna rapport åtog sig kommissionen att undersöka möjligheterna att i det direktivet införa skyldigheten att vid granskningen av ansökningar om erkännande ta hänsyn till den erfarenhet som den sökande har tillägnat sig efter sin examen och att införa begreppet ”reglerad utbildning”. Kommissionen åtog sig också att undersöka hur den genom artikel 9.2 i direktiv 89/48/EEG inrättade samordningsgruppens roll skulle kunna utvecklas för att säkerställa en mer enhetlig tillämpning och tolkning av direktivet.

(1) EGT C 28, 26.1.1998, s. 1.
(2) EGT C 235, 27.7.1998, s. 53.
(3) Europaparlamentets yttrande av den 2 juli 1998 (EGT C 226, 20.7.1998, s. 26), rådets gemensamma ståndpunkt av den 20 mars 2000 och Europaparlamentets beslut av den ... (ännu ej offentliggjort i EGT).

(4) EGT L 19, 24.1.1989, s. 16.

(2) Begreppet ”reglerad utbildning”, som infördes genom rådets direktiv 92/51/EEG av den 18 juni 1992 om en andra generell ordning för erkännande av behörighetsgivande högre utbildning, en ordning som kompletterar den som föreskrivs i direktiv 89/48/EEG [1] (de två direktiven nedan kallade direktiven om den generella ordningen), bör utvidgas till att omfatta den ursprungliga generella ordningen och det är lämpligt att det grundas på samma principer genom att samma regler tillämpas på det. De enskilda medlemsstaterna bör själva välja hur de definierar de yrken som omfattas av reglerad utbildning.

(3) Direktiven om den generella ordningen gör det möjligt för värdmedlemsstater att under vissa förutsättningar kräva att den sökande vidtar vissa kompletterande åtgärder, särskilt när den utbildning som följts innehåller teoretiska eller praktiska ämnen som avviker i betydande omfattning från den som ingår i det examensbevis som efterfrågas i värdmedlemsstaten. Enligt artiklarna 39 och 43 i fördraget, såsom dessa tolkats av Europeiska gemenskapernas domstol [2], är det värdmedlemsstaten som skall bedöma om yrkeserfarenheten är tillräcklig för att styrka att de kunskaper som krävs har erhållits. Av tydlighetsskäl och för att de personer som önskar utöva sitt yrke i en annan medlemsstat skall åtnjuta rättssäkerhet är det önskvärt att i direktiven om den generella ordningen införa ett krav på att värdmedlemsstaten är skyldig att undersöka om den yrkeserfarenhet som den sökande har tillägnat sig efter sin examen täcker dessa ämnen.

(4) Det samordningsförfarande som upprättas genom direktiven om den generella ordningen bör förbättras och förenklas så att samordningsgruppen kan anta och offentliggöra yttrande i de frågor om den praktiska tillämpningen av den generella ordningen som den får av kommissionen.

(5) I sitt meddelande till rådet och Europaparlamentet om Slim-initiativet åtog sig kommissionen att lägga fram förslag i syfte att förenkla systemet med uppdatering av förteckningarna över behörighetsbevis som är föremål för automatiskt erkännande. I rådets direktiv 93/16/EEG av den 5 april 1993 om underlättande av läkares fria rörlighet och ömsesidigt erkännande av deras utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis [3] anges ett enkelt förfarande avseende utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för allmänpraktiserande läkare. Erfarenheten har visat att detta förfarande ger tillräcklig rättssäkerhet. Det är önskvärt att utöka detta förfarande till att även omfatta utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, farmaceuter och läkare i enlighet med rådets direktiv 77/452/EEG [4], 77/453/EEG [5], 78/686/EEG [6], 78/687/EEG [7], 78/1026/EEG [8], 78/1027/EEG [9], 80/154/EEG [10], 80/155/EEG [11], 85/432/EEG [12], 85/433/EEG [13] och 93/16/EEG (nedan kallade sektorsdirektiven).

(6) Enligt Europeiska gemenskapernas domstols rättspraxis är medlemsstaterna inte skyldiga att erkänna utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som inte styrker en utbildning förvärvad i någon av gemenskapens medlemsstater [14]. Medlemsstaterna bör emellertid beakta den sökandes yrkeserfarenhet i en annan medlemsstat [15]. Det bör därför anges i sektordirektiven att det faktum att en medlemsstat har erkänt ett utbildnings-, examens- eller annat behörighetsbevis för en sjuksköterska med ansvar för allmän hälsa och sjukvård, en tandläkare, en veterinär, en barnmorska, en arkitekt, en farmaceut eller en läkare, efter genomgången utbildning i tredje land, och att en viss yrkeserfarenhet därefter har erhållits av den berörda individen i en medlemsstat, utgör gemenskapselement som övriga medlemsstater bör granska.

(7) De tidsfrister inom vilka medlemsstaterna skall fatta beslut angående en ansökan om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, arkitekter, farmaceuter och läkare som är utfärdat i tredje land, bör fastställas.

---

(1) EGT L 209, 24.7.1992, s. 25. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/38/EG (EGT L 184, 12.7.1997, s. 31).
(2) Mål C-340/89, Vlassopoulou, Rec. 1991, s. I-2357.
(3) EGT L 165, 7.7.1993, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/46/EG (EGT L 139, 2.6.1999, s. 25).
(4) EGT L 176, 15.7.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.
(5) EGT L 176, 15.7.1977, s. 8. Direktivet ändrat genom direktiv 89/595/EEG (EGT L 341, 23.11.1989, s. 30).
(6) EGT L 233, 24.8.1978, s. 1. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.
(7) EGT L 233, 24.8.1978, s. 10. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.
(8) EGT L 362, 23.12.1978, s. 1. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.
(9) EGT L 362, 23.12.1978, s. 7. Direktivet ändrat genom direktiv 89/594/EEG (EGT L 341, 23.11.1989, s. 19).
(10) EGT L 33, 11.2.1980, s. 1. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.
(11) EGT L 33, 11.2.1980, s. 8. Direktivet ändrat genom direktiv 89/594/EEG.
(12) EGT L 253, 24.9.1985, s. 34.
(13) EGT L 253, 24.9.1985, s. 37. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.
(14) Mål C-154/93, Tawil-Albertini, Rec. 1994, s. I-451.
(15) Mål C-319/92, Haim, Rec. 1994, s. I-425.

(8) En sökande skall kunna överklaga ett beslut i enlighet med den nationella lagstiftningen om hans ansökan avslås eller om ett beslut inte fattas inom den föreskrivna tiden. Sådana beslut som fattas av medlemsstaterna i fråga om erkännande av utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinärer, barnmorskor, arkitekter, farmaceuter och läkare skall åtföljas av en motivering. Om en medlemsstat beslutar att erkänna ett utbildnings-, examens- eller annat behörighetsbevis bör den ha rätt att själv avgöra om beslutet skall motiveras eller inte.

(9) För att säkerställa likabehandling bör övergångsåtgärder införas för vissa praktiserande tandläkare i Italien som innehar utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis inom det medicinska området utställda i Italien men där utbildningen påbörjades efter den dag som anges som tidsgräns i artikel 19 i direktiv 78/686/EEG.

(10) I artikel 15 i direktiv 85/384/EEG [1] föreskrivs det om undantag för en övergångsperiod som nu har löpt ut. Denna bestämmelse bör utgå.

(11) I artikel 24 i direktiv 85/384/EEG bör det finnas en tydlig avgränsning mellan det förfarande som krävs för att etablera sig och det som krävs för att tillhandahålla tjänster, för att därigenom underlätta fritt tillhandahållande av tjänster som arkitekt.

(12) Enligt Europeiska gemenskapernas domstols rättspraxis bör, av skäl som hänför sig till likabehandling, övergångsåtgärder införas i Italien för vissa innehavare av utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis i farmaci som utfärdats efter genomgången utbildning som inte helt överensstämmer med rådets direktiv 85/432/EEG [2].

(13) Det är önskvärt att utvidga tillämpningsområdet för ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis i farmaci i syfte att underlätta ett effektiv utövande av etableringsrätten mellan Grekland och de övriga medlemsstaterna. Det är därför lämplig att upphäva det undantag som anges i artikel 3 i direktiv 85/433/EEG.

(14) Kommissionen rekommenderar i sin rapport om den särskilda utbildningen för allmänpraktiserande läkare i enlighet med avdelning IV i direktiv 93/16/EEG att de krav som gäller för allmän läkarutbildning på deltid bör tillnärmas dem som gäller för utbildning på deltid inom andra specialistkompetenser.

(15) Direktiven om den generella ordningen och sektorsdirektiven bör ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVSNITT 1

ÄNDRINGAR I DIREKTIVEN OM DEN GENERELLA ORDNINGEN

Artikel 1

Direktiv 89/48/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall följande punkt införas:

”da) Reglerad utbildning: utbildning

— som direkt utformats för utövandet av ett exakt definierat yrke, och

— som omfattar minst tre års postgymnasiala studier, eller motsvarande längd på deltid, vid ett universitet eller institut för höge utbildning eller en annan institution på motsvarande nivå, och i tillämpliga fall den yrkesutbildning, praktikanttjänstgöring eller yrkespraktik som krävs förutom de postgymnasiala studierna; utformningen och nivån på yrkesutbildning, praktikanttjänstgöringen eller yrkespraktiken skall fastställas i den berörda medlemsstatens lagar och andra författningar, eller övervakas eller godkännas av den för ändamålet utsedda myndigheten.”

2. I artikel 3 b skall följande stycke införas efter det första stycket:

”De två år av yrkeserfarenhet som avses i första stycket får emellertid inte krävas när det eller de utbildningsbevis som innehas av den sökande och som avses i denna punkt har utfärdats efter det att den sökande har genomgått en reglerad utbildning.”

3. I artikel 4.1 b skall följande stycke införas efter det första stycket:

”Om värdmedlemsstaten ämnar kräva att den sökande slutför en anpassningstid eller genomgår ett lämplighetsprov, skall värdmedlemsstaten först kontrollera om de kunskaper som den sökande har tillägnat sig genom sin yrkeserfarenhet är sådana att de helt eller delvis täcker den väsentliga skillnad som avses i det första stycket.”

[1] EGT L 223, 21.8.1985, s. 15. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

[2] Mål C-307/94, kommissionen mot Italien, REG 1996, s. I-1011.

4. I artikel 6 skall följande punkter läggas till:

”5. När bevis på ekonomisk ställning krävs för att påbörja eller utöva ett reglerat yrke i värdmedlemsstaten, skall denna medlemsstat betrakta de intyg som utfärdats av banker i ursprungsmedlemsstaten, eller i den medlemsstat som den utländska medborgaren kommer från, som likvärdiga med de intyg som utfärdas inom det egna territoriet.

6. När den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten av sina egna medborgare som önskar påbörja eller utöva ett reglerat yrke kräver bevis på att de är försäkrade mot ekonomiska risker som deras yrkesansvar ger upphov till, skall denna medlemsstat godta intyg som utfärdats av försäkringsbolag i andra medlemsstater som likvärdiga med de intyg som utfärdas inom det egna territoriet. Sådana intyg skall styrka att försäkringsgivaren har följt de lagar och förordningar som gäller i värdmedlemsstaten i fråga om försäkringsvillkor och försäkringsskyddets omfattning. Dessa intyg får vid uppvisandet inte vara äldre än tre månader.”

5. I artikel 9.2 skall den första strecksatsen i det andra stycket ersättas med följande:

”— att underlätta genomförande av detta direktiv, särskilt genom att anta och offentliggöra yttranden i frågor som hänskjuts till den från kommissionen,”.

Artikel 2

Direktiv 92/51/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 4.1 b skall följande stycke införas efter det första stycket:

”Om värdmedlemsstaten ämnar kräva att den sökande slutför en anpassningstid eller genomgår ett lämplighetsprov, skall värdmedlemsstaten först kontrollera om de kunskaper som den sökande har tillägnat sig genom sin yrkesverksamhet är sådana att de helt eller delvis täcker den väsentliga skillnad som avses i det första stycket.”

2. I artikel 5 skall följande stycke införas efter det andra stycket:

”Om värdmedlemsstaten ämnar kräva att den sökande slutför en anpassningstid eller genomgår ett lämplighetsprov, skall värdmedlemsstaten först kontrollera om de kunskaper som den sökande har tillägnat sig genom sin yrkesverksamhet är sådana att de helt eller delvis täcker den väsentliga skillnaden mellan examens- och utbildningsbeviset.”

3. I artikel 7a skall följande stycke införas efter det första stycket:

”Om värdmedlemsstaten ämnar kräva att den sökande slutför en anpassningstid eller genomgår ett lämplighetsprov, skall värdmedlemsstaten först kontrollera om de kunskaper som den sökande har tillägnat sig genom sin yrkesverksamhet är sådana att de helt eller delvis täcker den väsentliga skillnad som avses i det första stycket.”

4. I artikel 10 skall följande punkter läggas till:

”5. När bevis på ekonomisk ställning krävs för att påbörja eller utöva ett reglerat yrke i värdmedlemsstaten, skall denna medlemsstat betrakta de intyg som utfärdats av banker i ursprungsmedlemsstaten, eller i den medlemsstat som den utländska medborgaren kommer från, som likvärdiga med de intyg som utfärdas inom det egna territoriet.

6. När den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten av sina egna medborgare som önskar påbörja eller utöva ett reglerat yrke kräver bevis på att de är försäkrade mot ekonomiska risker som deras yrkesansvar ger upphov till, skall denna medlemsstat godta intyg som utfärdats av försäkringsbolag i andra medlemsstater som likvärdiga med de intyg som utfärdas inom det egna territoriet. Sådana intyg skall styrka att försäkringsgivaren har följt de lagar och förordningar som gäller i värdmedlemsstaten i fråga om försäkringsvillkor och försäkringsskyddets omfattning. Dessa intyg får vid uppvisandet inte vara äldre än tre månader.”

5. I artikel 13.2 skall den första strecksatsen i det andra stycket ersättas med följande:

”— att underlätta genomförandet av detta direktiv, särskilt genom att anta och offentliggöra yttrande i frågor som hänskjuts till den från kommissionen,”.

6. I artikel 15 skall följande punkt läggas till:

”8. Ändringar i förteckningen över utbildningar i bilagorna C och D på grundval av ovan angivna förfarande skall omedelbart börja gälla den dag som kommissionen har fastställt.”

AVSNITT 2:

ÄNDRINGAR AV SEKTORSDIREKTIVEN

AVSNITT 2.1

Sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård

Artikel 3

Direktiv 77/452/EEG skall ändras på följande sätt:

1. Gäller endast den grekiska versionen.

2. I artikel 2 skall orden ”och som finns uppräknade i artikel 3” ersättas med orden ”och som förtecknas i bilagan”.

3. Artikel 3 skall utgå.

4. Hänvisningar till artikel 3 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.

5. Gäller endast den grekiska versionen.

6. Följande artiklar skall införas:

”*Artikel 18a*

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Artikel 18b

Varje medlemsstat skall för de av medlemsstaternas medborgare, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv inte motsvarar de benämningar som förtecknas för den medlemsstaten i detta direktiv, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utfärdats av medlemsstaterna och som åtföljs av ett intyg utfärdat av deras behöriga myndigheter eller organ. Detta intyg skall ange att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utfärdats efter det att en utbildning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv har slutförts och att den medlemsstat som har utfärdat dem behandlar dem som likvärdiga med de bevis vars benämningar förtecknas i detta direktiv.

Artikel 18c

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 18d

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall även kunna överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden.”

7. Bilagan som återges i bilaga I till detta direktiv skall läggas till.

Artikel 4

Direktiv 77/453/EEG skall ändras på följande sätt:

I artikel 1.1 skall orden ”som finns uppräknade i artikel 3 i direktiv 77/452/EEG” ersättas med orden ”som finns uppräknade i bilagan till direktiv 77/452/EEG”.

AVSNITT 2.2

Tandläkare

Artikel 5

Direktiv 78/686/EEG skall ändras ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall orden ”och som finns uppräknade i artikel 3” ersättas med orden ”och som förtecknas i bilaga A”.

2. Artikel 3 skall utgå.

3. Rubriken till kapitel III skall ersättas med följande:

"Utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister".

4. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"*Artikel 4*

Varje medlemsstat, där det finns bestämmelser i lagar och andra författningar inom detta område, skall erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare med specialistutbildning i ortodonti och munkirurgi som utfärdats till medborgare i medlemsstaterna av andra medlemsstater i enlighet med artiklarna 2 och 3 i direktiv 78/687/EEG och som förtecknas i bilaga B, genom att ge dessa bevis samma innebörd inom sitt territorium som den som medlemsstaten själv utfärdar."

5. Artikel 5 skall utgå.

6. Artikel 6 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 skall följande stycke läggas till:

"Värdlandet skall även ta hänsyn till dessa medborgares eventuella yrkeserfarenhet, vidareutbildning och fortbildning i yrket."

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Sedan de behöriga myndigheterna eller organen i värdlandet på grundval av företedda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis har bedömt den utbildning som den sökande genomgått med avseende på längd och innehåll och med hänsyn till dennes eventuella yrkeserfarenhet, vidareutbildning och fortbildning i yrket, skall de informera den sökande om den kompletterande utbildning som krävs och vilka områden den skall omfatta."

c) Följande punkt skall läggas till:

"4. Värdlandets beslut skall meddelas inom fyra månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan."

7. I artikel 19 skall de nuvarande två styckena bli punkt 1 och följande punkt läggas till:

"2. Medlemsstaterna skall erkänna sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare som i Italien utfärdats till personer som hade påbörjat sin läkarutbildning på universitetsnivå mellan den 28 januari 1980 och den 31 december 1984, vilka bevis åtföljs av ett intyg utfärdat av de behöriga italienska myndigheterna som styrker följande:

— Att dessa personer har godkänts i det särskilda lämplighetsprov som har anordnats av behöriga italienska myndigheter för att säkerställa att de sökandes kunskaps- och färdighetsnivå motsvarar den för innehavare av det behörighetsbevis som finns angivet för Italien i bilaga A.

— Att dessa personer i Italien faktiskt, på föreskrivet sätt och huvudsakligen har utövat den verksamhet som nämns i artikel 5 i direktiv 78/687/EEG under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregår dagen för utfärdandet av intyget.

— Att de är behöriga att utöva eller att de faktiskt, på föreskrivet sätt och huvudsakligen utövar den verksamhet som nämns i artikel 5 i direktiv 78/687/EEG på samma villkor som innehavarna av de utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis som finns angivna för Italien i bilaga A till det här direktivet.

De personer som framgångsrikt har fullföljt studier som omfattar minst tre år och som enligt vad de behöriga myndigheterna intygat motsvarar den utbildning som avses i artikel 1 i direktiv 78/687/EEG är undantagna från skyldigheten att avlägga ett sådant lämplighetsprov som avses i första stycket."

8. Hänvisningar till artikel 3 respektive artikel 5 skall betraktas som hänvisningar till bilaga A respektive bilaga B.

9. Följande artiklar skall införas:

"*Artikel 23a*

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Artikel 23b

Varje medlemsstat skall för de av medlemsstaternas medborgare, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv inte motsvarar de benämningar som förtecknas för den medlemsstaten i detta direktiv, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utfärdats av medlemsstaterna och som åtföljs av ett intyg utfärdat av deras behöriga myndigheter eller organ. Detta intyg skall ange att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utfärdats efter det att en utbildning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv har slutförts och att den medlemsstat som har utfärdat dem behandlar dem som likvärdiga med de bevis vars benämningar förtecknas i detta direktiv.

Artikel 23c

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 23d

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall även kunna överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden."

10. Bilagorna A och B som återges i bilaga II till detta direktiv skall läggas till.

Artikel 6

I artikel 1.1 i direktiv 78/687/EEG skall orden "som avses i artikel 3 i samma direktiv" ersättas med orden "som avses i bilaga A till det direktivet".

AVSNITT 2.3

Veterinärer

Artikel 7

Direktiv 78/1026/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall orden "i artikel 3" ersättas med orden "i bilagan".

2. Artikel 3 skall utgå.

3. Hänvisningar till artikel 3 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.

4. Följande artiklar skall införas:

"*Artikel 17a*

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Artikel 17b

Varje medlemsstat skall för de av medlemsstaternas medborgare, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv inte motsvarar de benämningar som förtecknas för den medlemsstaten i detta direktiv, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utfärdats av medlemsstaterna och som åtföljs av ett intyg utfärdat av deras behöriga myndigheter eller organ. Detta intyg skall ange att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utfärdats efter det att en utbildning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv har slutförts och att den medlemsstat som har utfärdat dem behandlar dem som likvärdiga med de bevis vars benämningar förtecknas i detta direktiv.

Artikel 17c

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådant utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 17d

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden."

5. Bilagan som återges i bilaga III till detta direktiv skall läggas till.

Artikel 8

I artikel 1.1 i direktiv 78/1027/EEG skall orden ”som avses i artikel 3 i direktiv 78/1026/EEG” ersättas med orden ”som avses i bilagan till direktiv 78/1026/EEG”.

AVSNITT 2.4

Barnmorskor

Artikel 9

Direktiv 80/154/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2.1 skall orden ”och som finns uppräknade i artikel 3 nedan” ersättas med orden ”och som förtecknas i bilagan”.

2. I artikel 2.1 andra respektive tredje strecksatserna skall orden ”som anges i artikel 3 i direktiv 77/452/EEG” ersättas med orden ”som anges i bilagan till direktiv 77/452/EEG”.

3. Artikel 3 skall utgå.

4. Hänvisningar till artikel 3 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.

5. Följande artiklar skall införas:

”*Artikel 19a*

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Artikel 19b

Varje medlemsstat skall för de av medlemsstaternas medborgare, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv inte motsvarar de benämningar som förtecknas för den medlemsstaten i detta direktiv, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utfärdats av medlemsstaterna och som åtföljs av ett intyg utfärdat av deras behöriga myndigheter eller organ. Detta intyg skall ange att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utfärdats efter det att en utbildning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv har slutförts och att den medlemsstat som har utfärdat dem behandlar dem som likvärdiga med de bevis vars benämningar förtecknas i detta direktiv.

Artikel 19c

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 19d

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall även kunna överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden.”

6. Bilagan som återges i bilaga IV till detta direktiv skall läggas till.

Artikel 10

Direktiv 80/155/EEG skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.1 skall orden ”som avses i artikel 3 i det direktivet” ersättas med orden ”som avses i bilagan”.

2. I artikel 1.2 andra strecksatsen, skall orden ”som avses i artikel 3 i direktiv 77/452/EEG” ersättas med orden ”som avses i bilagan till direktiv 77/452/EEG”.

AVSNITT 2.5

Arkitekter

Artikel 11

Direktiv 85/384/EEG ändras på följande sätt:

1. Följande artiklar skall införas:

"*Artikel 6*

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 6a

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall även kunna överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden."

2. Artikel 15 skall utgå.

3. I artikel 24.1 skall orden "i enlighet med artiklarna 17 och 18" ersättas med orden "i enlighet med artiklarna 17 och 18 om det är fråga om etablering och i enlighet med artikel 22 om det är fråga om tillhandahållande av tjänster."

AVSNITT 2.6

Farmaceuter

Artikel 12

I artikel 2 i direktiv 85/432/EEG skall följande punkt läggas till:

"6. Som övergångsåtgärd och trots vad som sägs i punkterna 3 och 5 ovan, får Italien, vars lagar och andra författningar innehöll bestämmelser om utbildning vilka inte fullt ut överensstämde med utbildningskraven i detta direktiv inom den tidsfrist som anges i artikel 5 i detta direktiv, fortsätta att tillämpa dessa bestämmelser för personer som påbörjade sin farmaceututbildning senast den 31 oktober 1993.

Varje värdmedlemsstat har rätt att kräva av personer som innehar utbildninigsbevis, examensbevis och andra bevis på sin farmaceutbehörighet utfärdade i Italien efter genomgången utbildning som påbörjades före den 1 november 1993, att de samtidigt med sina utbildnings-, examens- och behörighetsbevis förelägger ett intyg som styrker att de faktiskt och på föreskrivet sätt under minst tre år i följd under den femårsperiod som föregick utfärdandet av intyget har ägnat sig åt någon av de yrkesverksamheter som anges i artikel 1.2, under förutsättning att denna yrkesverksamhet är reglerad i Italien."

Artikel 13

Direktiv 85/433/EEG skall ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall orden "som avses i artikel 4" ersättas med orden "som avses i bilagan".

2. Artikel 3 skall utgå.

3. Artikel 4 skall utgå.

4. Hänvisningar till artikel 4 skall betraktas som hänvisningar till bilagan.

5. Följande artiklar skall införas:

"*Artikel 18a*

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Artikel 18b

Varje medlemsstat skall för de av medlemsstaternas medborgare, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv inte motsvarar de benämningar som förtecknas för den medlemsstaten i detta direktiv, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utfärdats av medlemsstaterna och som åtföljs av ett intyg utfärdat av deras behöriga myndigheter eller organ. Detta intyg skall ange att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utfärdats efter det att en utbildning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv har slutförts och att den medlemsstat som har utfärdat dem behandlar dem som likvärdiga med de bevis vars benämningar förtecknas i detta direktiv.

Artikel 18c

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 18d

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall även kunna överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden."

6. Bilagan som återges i bilaga V till detta direktiv skall läggas till.

AVSNITT 2.7

Läkare

Artikel 14

Direktiv 93/16/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 2 skall orden "och som finns uppräknade i artikel 3" ersättas med orden "och som förtecknas i bilaga A".

2. Artikel 3 skall utgå.

3. Rubriken till kapitel II skall ersättas med följande:

"Utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister inom medicin".

4. Artikel 4 skall ersättas med följande:

"*Artikel 4*

Varje medlemsstat, där det finns bestämmelser i lagar och andra författningar inom detta område, skall erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister inom medicin som tilldelas medborgare i medlemsstaterna av andra medlemsstater i enlighet med artiklarna 24, 25, 26 och 29 som förtecknas i bilagorna B och C, genom att ge dessa bevis samma innebörd inom sitt territorium som de bevis som medlemsstaten själv utfärdar."

5. Artikel 5 skall ersättas med följande:

"*Artikel 5*

De utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som avses i artikel 4 skall ha utfärdats av de behöriga myndigheter eller organ som förtecknas i bilaga B och motsvara, med avseende på den specialistutbildning som är i fråga, de benämningar som förtecknas i bilaga C för de medlemsstater där sådan utbildning finns."

6. Rubriken till kapitel III och artiklarna 6 och 7 skall utgå.

7. Artikel 8 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 skall följande stycke läggas till:

"Värdlandet skall även ta hänsyn till dessa medborgares eventuella yrkeserfarenhet, vidareutbildning och fortbildning i yrket."

b) Punkt 3 skall ersättas med följande:

"3. Sedan de behöriga myndigheterna eller organen i värdlandet på grundval av företedda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis har bedömt den utbildning som den sökande genomgått med avseende på dess längd och innehåll, och med hänsyn till dennes eventuella yrkeserfarenhet, vidareutbildning och fortbildning i yrket, skall de informera den sökande om den kompletterande utbildning som krävs och vilka områden den skall omfatta."

c) Följande punkt skall läggas till:

"4. Värdlandets beslut skall meddelas inom fyra månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan."

8. I artikel 9 skall följande stycke läggas till:

"2a. Medlemsstaterna skall erkänna de utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för specialister inom medicin som utfärdats i Spanien till läkare som före den 1 januari 1995 genomgått en specialistutbildning som inte uppfyller de formella utbildningskraven i artiklarna 24-27, om dessa bevis åtföljs av ett intyg från behörig spansk myndighet som intygar att personen i fråga har godkänts i det prov för särskild yrkeskompetens som anordnats, enligt de särskilda regleringsåtgärder som anges i kungligt dekret 1497/99, i syfte att kontrollera att den ifrågavarande personens kunskaps- och kompetensnivå motsvarar den för läkare som innehar sådana behörighetsbevis för specialister som för Spaniens del anges i artiklarna 5.3 och 7.2."

9. Artiklarna 26 och 27 skall ersättas med följande:

”*Artikel 26*

De medlemsstater, där det finns bestämmelser i lagar och andra författningar inom detta område, skall se till att minimilängden på specialistutbildningarna inte understiger den som anges för respektive utbildning i bilaga C. Dessa minimilängder skall ändras i enlighet med det förfarande som anges i artikel 44a.3.”

10. I artikel 34.1 andra strecksatsen skall ”60 %” ersättas med ”50 %”.

11. Hänvisningar till artiklarna 3, 6, 7 respektive 27 skall betraktas som hänvisningar till bilaga A, artikel 4, artikel 5 respektive artikel 26.

12. Följande artiklar skall införas:

”*Artikel 42a*

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla de lagar och andra författningar som de antar avseende utfärdande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv. Kommissionen skall offentliggöra ett lämpligt meddelande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, med uppgift om de benämningar som har antagits av medlemsstaterna för dessa utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis och, i förekommande fall, motsvarande yrkestitel.

Artikel 42b

Varje medlemsstat skall för de av medlemsstaternas medborgare, vars utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv inte mosvarar de benämningar som förtecknas för den medlemsstaten i detta direktiv, erkänna som tillräckligt bevis sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis som utfärdats av medlemsstaterna och som åtföljs av ett intyg utfärdat av deras behöriga myndigheter eller organ. Detta intyg skall ange att de berörda utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevisen har utfärdats efter det att en utbildning som motsvarar bestämmelserna i detta direktiv har slutförts och att den medlemsstat som har utfärdat dem behandlar dem som likvärdiga med de bevis vars benämningar förtecknas i detta direktiv.

Artikel 42c

Medlemsstaterna skall granska sådana utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv som den sökande har erhållit utanför Europeiska unionen, när dessa utbildnings-, examens- eller andra behörighetsbevis har erkänts i en medlemsstat, samt sådan utbildning och/eller yrkeserfarenhet som den sökande har skaffat i en medlemsstat. Medlemsstatens beslut skall meddelas inom tre månader räknat från den dag då den sökande inkom med en fullständig ansökan.

Artikel 42d

Medlemsstaternas beslut i fråga om ansökningar om erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis på det område som omfattas av detta direktiv skall vara utförligt motiverade i de fall som en ansökan avslås.

En sökande skall ha rätt att överklaga till domstol i enlighet med den nationella lagstiftningen. En sökande skall även kunna överklaga om inget beslut meddelas inom den föreskrivna tiden.”

13. Artikel 44a skall ändras på följande sätt:

a) (föranleder ingen ändring i den svenska språkversionen)

b) Punkt 2 skall utgå.

14. Bilagorna A, B och C som återges i bilaga VI till detta direktiv skall läggas till.

AVSNITT 3

Slutbestämmelser

Artikel 15

Senast den ... (*) skall kommissionen rapportera till Europaparlamentet och rådet om tillämpningen av artikel 1.1 och 1.2 i medlemsstaterna.

När kommissionen har genomfört alla nödvändiga samråd skall den meddela om den anser att de gällande bestämmelserna i artikel 1.1 och artikel 1.2 bör ändras. Vid behov skall kommissionen också lägga fram förslag till förbättringar av de gällande bestämmelserna.

Artikel 16

1. Medlemsstaterna skall anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den ... (**). De skall genast underrätta kommissionen om detta.

(*) Sju år efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

(**) 24 månader efter det att detta direktiv har trätt i kraft.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 17

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 18

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i ...

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
...	...
Ordförande	Ordförande

BILAGA I

”BILAGA

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för sjuksköterskor med ansvar för allmän hälso- och sjukvård

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	— Diploma gegradueerde verpleger/verpleegster Diplôme d'infirmier(ère) gradué(e) Diplom eines (einer) graduierten Krankenpflegers(-pflegerin) — Diploma in de ziekenhuisverpleegkunde Brevet d'infirmier(ère) hospitalier(ère) Brevet eines (einer) Krankenpflegers(-pflegerin) — Brevet van verpleegassistent(e) Brevet d'hospitalier(ère) Brevet einer Pflegeassistentin	1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d'enseignement reconnus/die anerkannten Ausbildungsanstalten 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française/der zuständige ”Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft”	
Danmark	Eksamensbevis efter gennemført sygeplejerskeuddannelse	Sygeplejeskole godkendt af Undervisningsministeriet	
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung in der Krankenpflege	Staatlicher Prüfungsausschuß	
Ελλάδα	1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Πανεπιστημίου Αθηνών 2. Πτυχίο Νοσηλευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (ΤΕΙ) 3. Πτυχίο Αξιωματικών Νοσηλευτικής 4. Πτυχίο Νοσοκόμων πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 5. Πτυχίο Νοσοκόμων και Επισκεπτριών πρώην Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου Υγείας και Πρόνοιας 6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής	1. Πανεπιστήμιο Αθηνών 2. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Εθνικής 'Αμυνας 4. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 5. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας 6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	
España	Título de Diplomado universitario en Enfermería	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una universidad	
France	1. diplôme d'État d'infimier(ère) 2. diplôme d'État d'infirmier(ère) délivré en vertu du décret nº 99/1147 du 29 décembre 1999	Le ministère de la santé	
Ireland	Certificate of Registered General Nurse	An Bord Altranais (The Nursing Board)	
Italia	Diploma di infermiere professionale	Scuole riconosciute dallo Stato	
Luxembourg	1. diplôme d'État d'infirmier 2. diplôme d'État d'infirmier hospitalier gradué	Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports	
Nederland	1. Diploma's verpleger A, verpleegster A, verpleegkundige A 2. Diploma verpleegkundige MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige) 3. Diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige) 4. Diploma beroepsonderwijs verpleegkundige — Kwalificatieniveau 4 5. Diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige — Kwalificatieniveau 5	1. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie 4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling 5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Österreich	1. Diplom als "Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester/Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger" 2. Diplom als "Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger"	1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege 2. Allgemeine Krankenpflegeschule	
Portugal	1. Diploma do curso de Enfermagem Geral 2. Diploma/carta de curso de bacharelato em Enfermagem 3. Carta de curso de licenciatura em Enfermagem	1. Escolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	
Suomi/Finland	1. Sairaanhoitajan tutkinto / Sjukskötarexamen 2. Sosiaali- ja terveysalan ammattikorkeakoulututkinto, sairaanhoitaja (AMK) / yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)	1. Terveydenhuolto-oppilaitokset / hälsovårdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor	
Sverige	Sjuksköterskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Various"	

BILAGA II

”BILAGA A

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	— Diploma van tandarts — Diplôme licencié en science dentaire	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for tandlægeeksamen (kandidateksamen)	Tandlægehøjskolerne, sundhedsvidenskabeligt universitetsfakultet	Autorisation som tandlæge, udstedt af Sundhedsstyrelsen
Deutschland	Zeugnis über die Zahnärztliche Prüfung	Zuständige Behörden	
Ελλάδα	Πτυχίο Οδοντιατρικής	Πανεπιστήμιο	
España	Título de Licenciado en Odontología	El rector de una universidad	
France	Diplôme d'État de docteur en chirurgie dentaire	Universités	
Ireland	— Bachelor in Dental Science (B. Dent. Sc.) — Bachelor of Dental Surgery (BDS) — Licentiate in Dental Surgery (LDS)	— Universities — Royal College of Surgeons in Ireland	
Italia	Diploma di laurea in odontoiatria e protesi dentaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio dell'odontoiatria e protesi dentaria
Luxembourg	Diplôme d'État de docteur en médecine dentaire	Jury d'examen d'État	
Nederland	Universitair getuigschrift van een met goed gevolg afgelegd tandartsexamen	Faculteit Tandheelkunde	
Österreich	Bescheid über die Verleihung des akademischen Grades ”Doktor der Zahnheilkunde”	Medizinische Fakultät der Universität	
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Medicina Dentária	— Faculdades — Institutos superiores	
Suomi/Finland	Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto / odontologie licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	Terveydenhuollon oikeusturvakeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä / Beslut av Rättskyddscentralen för hälsovården om godkännande av praktisk tjänstgöring
Sverige	Tandläkarexamen	Universitetet i Umeå Universitetet i Göteborg Karolinska institutet Malmö högskola	Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildningsbevis som utfärdats av Socialstyrelsen
United Kingdom	— Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) — Licentiate in Dental Surgery	— Universities — Royal Colleges	

BILAGA B

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för tandläkare med specialistutbildning

1. ORTODONTI

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	—		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landeszahnärztekammer	
Ελλάδα	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδοντικής	1. Νομαρχιακή αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	—		
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil national de l'Ordre des chirurgiens-dentistes	
Ireland	Certificate of Specialist Dentist in Orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	
Italia	—		
Luxembourg	—		
Nederland	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der tandheelkunde	
Österreich	—		
Portugal	—		
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomishoito / specialtandläkarexamen, tandreglering	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of Completion of Specialist Training in Orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	

2. MUNKIRURGI

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	—		
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/Mundchirurgie	Landeszahnärztekammer	
Ελλάδα	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής	1. Νομαρχιακή αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	—		
France	—		
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	
Italia	—		
Luxembourg	—		
Nederland	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der tandheelkunde	
Österreich	—		
Portugal	—		
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, suu- ja leukakirurgia / specialtandläkarexamen, oral och maxillofacial kirurgi	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Oulun yliopisto 3. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose”	

BILAGA III

”BILAGA

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för veterinärer

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	— Diploma van dierenarts — Diplôme de docteur en médecine vétérinaire	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab	Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole	
Deutschland	Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung	Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule	
Ελλάδα	Πτυχίο Κτηνιατρικής	Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και Θεσσαλίας	
España	Título de Licenciado en Veterinaria	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una universidad	
France	Diplôme d'État de docteur vétérinaire		
Ireland	1. Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVG) 2. Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)		
Italia	Diploma di laurea in medicina veterinaria	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina veterinaria
Luxembourg	Diplôme d'État de docteur en médecine vétérinaire	Jury d'examen d'État	
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeartsenijkundig examen		
Österreich	1. Diplom-Tierarzt 2. Magister medicinae veterinariae	Universität	1. Doktor der Veterinärmedizin 2. Doctor mediciae veterinariae 3. Fachtierarzt
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Medicina Veterinária	Universidade	
Suomi/Finland	Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicine licentiatexamen	Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet	
Sverige	Veterinärexamen	Sveriges Lantbruksuniversitet	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
United Kingdom	1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc) 3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB) 4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S) 6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB)	1. University of Bristol 2. University of Liverpool 3. University of Cambridge 4. University of Edinburgh 5. University of Glasgow 6. University of London”	

BILAGA IV

”BILAGA

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för barnmorskor

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	— Diploma van vroedvrouw — Diplôme d'accoucheuse	1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d'enseignement 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået jordemodereksamen	Danmarks Jordemoderskole	
Deutschland	Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger	Staatlicher Prüfungsausschuß	
Ελλάδα	1. Πτυχίο Τμήματος Μαιευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδυμάτων (TEI) 2. Πτυχίο του Τμήματος Μαιών της Ανωτέρας Σχολής Στελεχών Υγείας και Κοινωνικής Πρόνοιας (ΚΑΤΕΕ) 3. Πτυχίο Μαίας Ανωτέρας Σχολής Μαιών	1. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (TEI) 2. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων 3. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας	
España	Título de matrona/asistente obstétrico (matrona)/enfermería obstétrica-ginecológica	Ministerio de Educación y Cultura	
France	Diplôme de sage-femme	L'État	
Ireland	Certificate in Midwifery	An Bord Altranais	
Italia	Diploma d'ostetrica	Scuole riconosciute dallo Stato	
Luxembourg	Diplôme de sage-femme	Ministère de l'éducation nationale, de la formation professionnelle et des sports	
Nederland	Diploma van verloskundige	Door het ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport erkende opleidingsinstellingen	
Österreich	Hebammen-Diplom	Hebammenakademie/Bundeshebammenlehranstalt	
Portugal	1. Diploma de enfermeiro especialista em Enfermagem de saúde materna e obstétrica 2. Diploma/carta de curso de estudos superiores especializados em Enfermagem de saúde materna e obstétrica 3. Diploma (do curso de pós-licenciatura), de especialização em Enfermagem de saúde materna e obstétrica	1. Escolas de Enfermagem 2. Escolas Superiores de Enfermagem 3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde	
Suomi/Finland	1. Kätilön tutkinto / barnmorskeexamen 2. Sosiaali- ja terveysalan ammattikorkeakoulututkinto, kätilö (AMK) / yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, barnmorska (YH)	1. Terveydenhuolto-oppilaitokset / hälsovårdsläroanstalter 2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor	
Sverige	Barnmorskeexamen	Universitet eller högskola	
United Kingdom	Statement of registration as a midwife on part 10 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health visiting	Various”	

BILAGA V

”BILAGA

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis i farmaci

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
België/Belgique/Belgien	— Diploma van apotheker — Diplôme de pharmacien	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française
Danmark	Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen	Danmarks Farmaceutiske Højskole
Deutschland	Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung	Zuständige Behörden
Ελλάδα	Πιστοποιητικό ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής χορηγούμενο μετά από κρατική εξέταση	Κεντρικό Συμβούλιο Υγείας (ΚΕΣΥ)
España	Título de Licendiado en Farmacia	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una universidad
France	Diplôme d'État de pharmacien/diplôme d'État de docteur en pharmacie	Universités
Ireland	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist	
Italia	Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della professione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di Stato	Università
Luxembourg	Diplôme d'État de pharmacien	Jury d'examen d'État + visa du ministre de l'éducation nationale
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen	Faculteit Farmacie
Österreich	Staatliches Apothekerdiplom	Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas	Universidades
Suomi/Finland	Proviisorin tutkinto / provisorexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto
Sverige	Apotekarexamen	Uppsala universitet
United Kingdom	Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist”	

BILAGA VI

”BILAGA A

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	— Diploma van arts — Diplôme de docteur en médecine	1. De universiteiten/les universités 2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le jury compétent d'enseignement de la Communauté française	
Danmark	Bevis for bestået lægevidenskabelig embedseksamen	Medicinsk universitetsfakultet	Dokumentation for gennemført praktisk uddannelse, som udfærdiges af de kompetente sundhedsmyndigheder
Deutschland	1. Zeugnis über die Ärztliche Prüfung 2. Zeugnis über die Ärztliche Staatsprüfung und Zeugnis über die Vorbereitungszeit als Medizinalassistent, soweit diese nach den deutschen Rechtsvorschriften noch für den Abschluß der ärztlichen Ausbildung vorgesehen war	Zuständige Behörden	1. Bescheinigung über die Ableistung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum 2. —
Ελλάδα	Πτυχίο Ιατρικής	1) Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου 2) Σχολή Επιστημών Υγείας, Τμήμα Ιατρικής Πανεπιστημίου	
España	Título de Licendiado en Medicina y Cirugía	Ministerio de Educación y Cultura/El rector de una universidad	
France	Diplôme d'État de docteur en médecine	Universités	
Ireland	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience
Italia	Diploma di laurea in medicina e chirurgia	Università	Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia
Luxembourg	Diplôme d'État de docteur en médecine, chirurgie et accouchements	Jury d'examen d'État	Certificat de stage
Nederland	Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen	Faculteit Geneeskunde	
Österreich	Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (Doctor medicinae universae, Dr. med. univ.)	1. Medizinische Fakultät einer Universität 2. Österreichische Ärztekammer	Bescheinigung über die Absolvierung der Tätigkeit als Arzt im Praktikum
Portugal	Carta de curso de licenciatura em Medicina	Universidades	Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde
Suomi/Finland	Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / medicine licentiatexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examenbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
Sverige	Läkarexamen	Universitet	Bevis om praktisk utbildning som utfärdas av Socialstyrelsen
United Kingdom	Primary qualification	Competent examining body	Certificate of experience

BILAGA B

Förteckning över benämningar på utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis för läkare med specialistutbildning

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset	Behörighetsbevis som medföljer examensbeviset
België/Belgique/Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/ministre de la santé publique	
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	
Ελλάδα	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή αυτοδιοίκηση 2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine 2. Attestation de médecin spécialiste qualifié 3. Certificat d'études spéciales de médecine 4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	1. 3. 4. Universités 2. Conseil de l'Ordre des médecins	
Ireland	Certificate of Specialist Doctor	Competent authority	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la santé publique	
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering der geneeskunst 2. Sociaal-Geneeskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering der geneeskunst	
Österreich	Facharztdiplom	Österreichische Ärztekammer	
Portugal	1. Grau de assistente ou 2. Título de especialista	1. Ministério da Saúde 2. Ordem dos Médicos	
Suomi/Finland	Erikoislääkärin tutkinto / specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet 2. Kuopion yliopisto 3. Oulun yliopisto 4. Tampereen yliopisto 5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	
United Kingdom	Certificate of completion of Specialist Training	Competent authority	

BILAGA C

Förteckning över benämningar på specialistutbildningar

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Anestesi och intensivvård	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation/anesthesie-reanimatie	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Ελλάδα	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Portugal	Anestesiologia	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / anestesiologi och intesivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Kirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie/heelkunde	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Ελλάδα	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Portugal	Cirurgia geral	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Neurokirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Ελλάδα	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Portugal	Neurocirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Obstetrik och gynekologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Gynécologie-obstétrique/gynaecologie-verloskunde	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Ελλάδα	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie-obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Luxembourg	Gynécologie-obstétrique	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Portugal	Ginecologia e obstetrícia	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Internmedicin	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Médecine interne/inwendige geneeskunde	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Ελλάδα	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Luxembourg	Médecine interne	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Portugal	Medicina interna	
Suomi/Finland	Sisätaudit / inre medicine	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Ögonsjukdomar (oftalmalogi)	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien	Ophtalmologie/oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Ελλάδα	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophtalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Luxembourg	Ophtalmologie	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Portugal	Oftalmologia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Öron-, näs- och halssjukdomar	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie/otorhinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-hals-sygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Ελλάδα	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Barn- och ungdomsmedicin	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie/pediatrie	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Ελλάδα	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pediatria	
Luxembourg	Pédiatrie	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder- und Jugendheilkunde	
Portugal	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Lungsjukdomar (pneumologi)	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Ελλάδα	Φυματιολογία-Πνευμονολογία	
España	Neumología	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Luxembourg	Pneumo-phtysiologie	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Portugal	Pneumologia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Urologi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Ελλάδα	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Ireland	Urology	
Italia	Urologia	
Luxembourg	Urologie	
Nederland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Portugal	Urologia	
Suomi/Finland	Urologia / urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Ortopedi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique/orthopedische heelkunde	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Ελλάδα	Ορθοπεδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Luxembourg	Orthopédie	
Nederland	Orthopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Portugal	Ortopedia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk patologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique/pathologische anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi og vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Ελλάδα	Παθολογική ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Ireland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Portugal	Anatomia patológica	
Suomi/Finland	Patologia / patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Neurologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Ελλάδα	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Luxembourg	Neurologie	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Portugal	Neurologia	
Suomi/Finland	Neurologia / neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Psykiatri	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Ελλάδα	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatría	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Luxembourg	Psychiatrie	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Portugal	Psiquiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Medicinsk radiologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic/röntgendiagnose	
Danmark	Diagnostisk radiologi eller -røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Ελλάδα	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Nederland	Zie radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Suomi/Finland	Radiologia / radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Diagnostic radiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Onkologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie/radiotherapie-oncologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Ελλάδα	Ακτινοθεραπευτική	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Luxembourg	Radiothérapie	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie — Radioonkologie	
Portugal	Radioterapia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Radiotherapy	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk biologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique/klinische biologie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Luxembourg	Biologie clinique	
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Portugal	Patologia clínica	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Biologisk hematologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France	Hématologie	
Ireland		
Italia		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Hematologia clínica	
Suomi/Finland	Hematologiset laboratoriotutkimukset / hematologiska laboratorieundersökningar	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk bakteriologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Ελλάδα	1. Ιατρική βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Luxembourg	Microbiologie	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen mikrobiologia / klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk kemi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Findes som specialet klinisk biokemi	
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Luxembourg	Chimie biologique	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen kemia / klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk immunologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Portugal		
Suomi/Finland	Immunologia / immunologi	
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Plastikirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique/plastische, reconstructieve en esthetische heelkunde	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Ελλάδα	Πλαστική χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Suomi/Finland	Plastiikkakirurgia / plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Thoraxkirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique/heelkunde op de thorax	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Ελλάδα	Χειρουργική θώρακος	
España	Cirugía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardio-vasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Nederland	Cardiothoraciale chirurgie	
Österreich		
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Suomi/Finland	Sydän- ja rintaelinkirurgia / hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardio-thoracic surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Barn- och ungdomskirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Ελλάδα	Χειρουργική παίδων	
España	Cirugía pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Ireland	Paediatric surgery	
Italia	Chirurgia pediatrica	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Vaskulär kirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux/bloedvatenheelkunde	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Luxembourg	Chirurgie cardio-vasculaire	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Cirurgia vascular	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Kardiologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland		
Ελλάδα	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Ireland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Portugal	Cardiologia	
Suomi/Finland	Kardiologia / kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie/gastro-enterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastroenterology	
Italia	Gastroenterologia	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Nederland	Gastro-enterologie	
Österreich		
Portugal	Gastrenterologia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastroenterology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Reumatologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Rhumatologie/reumatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Ελλάδα	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumatologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Luxembourg	Rhumatologie	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Portugal	Reumatologia	
Suomi/Finland	Reumatologia / reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Hematologi	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Luxembourg	Hématologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Endokrinologi	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Ireland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Endocrinologia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Rehabiliteringsmedicin	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation/fysische geneeskunde en revalidatie	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Ελλάδα	Φυσική ιατρική και αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Portugal	Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação	
Suomi/Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Stomatologi	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Luxembourg	Stomatologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Estomatologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Neuropsykiatri	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Ελλάδα	Νευρολογία-Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Nederland	Zenuw- en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Hudsjukdomar och veneriska sjukdomar	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénéréologie/dermato-venerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Ελλάδα	Δερματολογία-Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Luxembourg	Dermato-vénéréologie	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Portugal	Dermatovenereologia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Hudsjukdomar	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Veneriska sjukdomar	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Radiologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Ελλάδα	Ακτινολογία-Ραδιολογία (*)	
España	Electrorradiología	
France	Électroradiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Luxembourg	Électroradiologie	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Portugal	Radiologia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Tropikmedicin	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Portugal	Medicina tropical	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Barn- och ungdomspsykiatri	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie	
Ελλάδα	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédopsychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Pedopsiquiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Geriatrik	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Geriatri eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Geriatría	
France		
Ireland	Geriatrics	
Italia	Geriatria	
Luxembourg		
Nederland	Klinische geriatrie	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Geriatria / geriatri	
Sverige	Geriatrik	
United Kingdom	Geriatrics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Luxembourg	Néphrologie	
Nederland		
Österreich		
Portugal	Nefrologia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Infektionssjukdomar	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Samhällsmedicin	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Ελλάδα	Κοινωνική ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Luxembourg		
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Portugal		
Suomi/Finland	Terveydenhuolto / hälsovård	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk farmakologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Ελλάδα		
España	Farmacología clínica	
France		
Ireland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical phamacology and therapeutics	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Yrkes- och miljömedicin	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Ελλάδα	Ιατρική της εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Ireland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Luxembourg	Médecine du travail	
Nederland	Arbeid en gezondheid	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Portugal	Medicina do trabalho	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto/företagshälsovård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Allergisjukdomar	
	Utbildningens minimilängd: tre år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Luxembourg		
Nederland	Allergologie/internist-allergoloog	
Österreich		
Portugal	Imuno-alergologia	
Suomi/Finland	Allergologia / allergologi	
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Gastroenterologisk kirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale/heelkunde op het abdomen	
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'apparato digestivo	
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Nukleärmedicin	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire/nucleaire geneeskunde	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Ελλάδα	Πυρηνική ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Portugal	Medicina nuclear	
Suomi/Finland	Isotooppitutkimukset / isotopundersökningar	
Sverige		
United Kingdom	Nuclear medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Olycksfallsmedicin	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Klinisk neurofysiologi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Tand-, mun-, käk- samt ansiktskirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fem år	
Belgique/België/Belgien		
Danmark		
Deutschland		
Ελλάδα		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Nederland		
Österreich	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Land	Benämning på examensbeviset	Organ som utfärdar examensbeviset
	Käkkirurgi	
	Utbildningens minimilängd: fyra år	
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie	
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	

RÅDETS MOTIVERING

I. INLEDNING

1. Kommissionen förelade rådet den 3 december 1997 ett förslag till direktiv om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG [1] och 92/51/EEG [2] om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare.

   Förslaget grundar sig på artikel 40 och artikel 47.1, artikel 47.2 första och tredje meningen och artikel 55.

2. Europaparlamentet antog sitt yttrande efter första behandlingen vid sitt sammanträde den 1 och den 2 juli 1998.

   Ekonomiska och sociala kommittén avgav sitt yttrande den 27 maj 1998.

   Kommissionen beslutade att inte lägga fram något ändrat förslag.

3. Rådet antog sin gemensamma ståndpunkt den 20 mars 2000, i enlighet med artikel 251 i fördraget.

II. MÅL

I den generella ordningen införs genom det föreslagna direktivet skyldigheten att vid granskningen av ansökningar om erkännande ta hänsyn till den erfarenhet som den sökande har tillägnat sig efter att ha erhållit det aktuella examensbeviset i fråga. I förslaget till direktiv införs begreppet reglerad utbildning som finns i det andra direktivet om den generella ordningen, och förslaget är utformat för att åstadkomma en mer enhetlig tillämpning och tolkning av de två direktiven om den generella ordningen i medlemsstaterna.

Beträffande sektorsdirektiven kommer förslaget (bland annat) att underlätta en effektiv uppdatering av de tekniska bestämmelserna för bestämmelserna för behörighetsbevis som är föremål för automatiskt erkännande i medlemsstaterna. Det blir också lättara att säkerställa rättssäkerheten när det gäller granskningen av utbildning som medborgare från gemenskapen genomgått i tredje land.

III. DEN GEMENSAMMA STÅNDPUNKTEN

1. Allmänna kommentarer

Rådets gemensamma ståndpunkt följer, såsom angivits i del II ovan, de mål som anges i kommissionens förslag. Rådet har likväl flera tekniska ändringar i förslaget, särskilt med syftet att förstärka den fria rörligheten för personer.

Rådet har enhälligt antagit den gemensamma ståndpunkten.

---

[1] Hädanefter kallat det första direktivet om den generella ordningen.
[2] Hädanefter kallat det andra direktivet om den generella ordningen.

Rådet har inte kunnat godta de ändringar som föreslagits av Europaparlamentet i den första behandlingen. Det bör beaktas att inte heller kommissionen godtog ändringsförslagen.

2. **Särskilda kommentarer**

Nedan följer en sammanfattning av de ändringar som har införts i kommissionens förslag:

i) *En mer detaljerad beskrivning av "course of study" (en eller flera kurser) inom ramen för definitionen av "regulated education and training" (reglerad utbildning)* (artikel 1.1 andra strecksatsen)

Begreppet "course of study" (en eller flera kurser) som används i kommissionens förslag har av konsekvensskäl inom det första direktivet om den generella ordningen ersatts med en definition som tagits från artikel 1 a andra strecksatsen i det första direktivet om den generella ordningen. Det har särskilt klargjorts att studiernas längd måste vara minst t r e år.

ii) *Ömsesidigt erkännande av bevis på ekonomisk ställning och försäkringsskydd* (artiklarna 1.4 och 2.4)

Med dessa bestämmelser utvidgat till de två direktiven om den generella ordningen de bestämmelser som finns i vissa direktiv med övergångsåtgärder och som rör ömsesidigt erkännande av bevis på ekonomisk ställning och försäkringsskydd mot de ekonomiska följderna av yrkesansvar.

iii) *Väsentlig skillnad som även vid utbildningsbevis skall täckas med yrkeserfarenhet* (artiklarna 2.2 och 2.3)

Bestämmelsen i artikel 2.1 om utbildningsbevis har utvidgats till att omfatta erkännande av e x a m e n s b e v i s . Den kunskap som den sökande har förvärvat genom sin yrkeserfarenhet kan därför täcka den väsentliga skillnaden mellan dennes examensbevis och det utbildningsbevis som värdmedlemsstaten kräver.

iv) *Direkta följder av ändringar i bilagorna C och D* (artikel 2.6)

För att undvika långdragna genomförandeförfaranden i medlemsstaterna fastställs i artikel 2.6 en omedelbar tillämpning av alla kommissionens ändringar i bilagorna C och D i det andra direktivet om den generella ordningen.

v) *Införande i sektorsdirektiven av artiklarna 3–6 i kommissionens förslag* (artiklarna 3.4, 5.9, 7.4, 9.5, 11.1, 13.5 och 14.12)

Av rättssäkerhetsmässiga skäl har innehållet i artiklarna 3–6 i kommissionens förslag införts i vart och ett av sektorsdirektiven. Ändringen är av rent teknisk karaktär.

vi) *Granskning av utbildningsbevis från tredje land* (f.d. artikel 5 i kommissionens förslag, nu införlivad med artiklarna 3.4, 5.9, 9.5, 11.1, 13.5 och 14.12)

För att innehavaren av ett utbildningsbevis från tredje land skall få ett bättre skydd har rådet beslutat att orden "Medlemsstaterna skall beakta sådana utbildningsbevis" ersätts med "Medlemsstaterna skall g r a n s k a sådana utbildningsbevis (...)". Detta innebär en mer aktiv inblandning från värdmedlemsstatens sida. Fristen för granskningen har dessutom förkortats från fyra till t r e månader.

vii) *Inget krav på att motivera ett positivt beslut när ett utbildningsbevis erkänns* (sista meningen i skäl 8, som skall läsas tillsammans med artiklarna 3.4, 5.9, 7.4, 9.5, 11.1, 13.5 och 14.12 [f.d. artikel 6 i kommissionens förslag]).

För att tillgodose ett snabbare erkännandeförfarande kommer medlemsstaterna inte att vara skyldiga att motivera positiva beslut när de erkänner utbildningsbevis.

viii) *Införande av vissa spanska specialistläkare (s.k. mestos) i räckvidden för direktiv 93/16/EEG* (artikel 14.8)

Denna bestämmelse syftar till att beakta den speciella situationen för vissa spanska specialistläkare som saknar officiell behörighet men som har erhållit en inofficiell form av utbildning som dock är av samma omfattning och kvalitet som den som erbjuds dem som går den officiella utbildningen med tjänstgöring på sjukhus.

ix) *Översynsklausul* (artikel 15)

Rådet har infört en översynsklausul som rör artiklarna 1.1 och 1.2 som införlivar begreppet ”reglerad utbildning” i direktivet om den första generella ordningen.

IV. EUROPAPARLAMENTETS ÄNDRINGSFÖRSLAG

Rådet ansåg att **ändringsförslagen 1, 4, 6, 7, 8, 9 och 11**, som avser en skyldighet för medlemsstaterna att underrätta kommissionen om sina avsikter att införa kompensationsåtgärder för varje berörd yrkeskategori, inte stämmer överens med Slim-initiativet, eftersom de skulle förlänga erkännandeförfarandena och således vara till förfång för migrerande arbetstagare. Dessa ändringsförslag skulle inte heller stämma överens med den generella ordningen, eftersom denna anger en behandling från fall till fall av ansökningar om erkännande.

Ändringsförslagen 5 och 10, som utformades för att säkerställa att samordningsgruppens överläggningar ges en vid spridning, är inte i linje med Slim. Den spridning som föreslås i dessa ändringsförslag skulle förlänga kommissionens arbete och äventyra kvaliteten i debatterna, som huvudsakligen är av teknisk karaktär. Det s l u t l i g a resultatet av gruppens arbete offentliggörs hur som helst i uppförandekodexen.

Ändringsförslag 12, genom vilket kommissionens förslag till uppdateringssystem för förteckningen över examensbevis skulle bli längre och få en försenad tillämpning, följer inte principerna i Slim och skulle kunna skapa en viss rättsosäkerhet.

Ändringsförslagen 3 och 13 syftar till att inrätta ett automatiskt erkännande av utbildning från tredje land när denna redan erkänts av den första värdmedlemsstaten. Rådet ansåg det lämpligare att skjuta upp behandlingen av denna fråga till dess att kommissionens rapport om den generella ordningen för erkännande av kvalifikationer, som skall komma 2000, har offentliggjorts. Samma sak gäller **ändringsförslagen 15–21** som rör allmänpraktiserande läkare.

Ändringsförslagen 2 och 14 som hänger samman med ”arkitektdirektivet”. Föredraganden klargjorde att genom ändringsförslag 14 skulle samtliga irländska arkitekter omfattas av detta direktiv, vilket för närvarande inte är fallet. Eftersom denna fråga för närvarande är under behandling i kommissionen, föredrog rådet att vänta tills kommissionen har slutfört sitt arbete.

V. SLUTSATS

Rådet anser att alla ändringarna i kommissionens förslag motsvarar målen i förslaget till direktiv, särskilt Slim-initiativets förenklingsmål och när det gäller att underlätta den fria rörligheten.